

إِذَا تَعَرَّضْتُ لِلضَّرْبِ مَاذَا أُسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ؟

كُتِيبُ لِلسُّبَاتِ وَالصُّمُودِ وَالْمُتَابِرَةِ
الطُّبْعَةُ السَّابِعَةُ، ٢٠٠٦

الغلاف الداخلي

الطبعة السابعة، ٢٠٠٦، مراجعة:

الفاضلة دانييل ر. كوفر

والفاضلة لاي غودمارك

والفاضلة إلين هاير

و أ. سيمون فيلدز

الطبعة السادسة، ٢٠٠٤، مراجعة:

الفاضلة ربيكا سايبوت باينم

وميغان م. ريكر

الطبعة الخامسة، ٢٠٠٠، مراجعة:

الفاضلة راشيل نيل

والفاضلة كاثرين م. برينان

الطبعة الرابعة، ١٩٩٥، مراجعة:

الفاضلة دوروثي لينينغ

وروبين مازور

الطبعة الثالثة، ١٩٩٢، مراجعة:

الفاضلة شارون م. غروسفيلد

والفاضلة ليسا غ. كارينو

ومارجوري يوشيدا-فيسك، الحائزة على درجة الماجستير في الفنون

الطبعة الثانية، ١٩٨٨، مراجعة:

الفاضلة سالي غولد

والفاضلة شارون م. غروسفيلد

النص الأصلي، ١٩٨٢، تأليف:

القاضية كاتلين أوفيرال فريدمان الموقرة

المحكمة الدورية في مدينة بالتيمور

منشورات

لجنة المرأة في ماريلند

بالتعاون مع

المركز القانوني للمرأة في ماريلند، هيئة قانونية

حقوق الطبع والنشر محفوظة ٢٠٠٦ للمركز القانوني للمرأة في ماريلند، هيئة قانونية

قائمة المحتويات

1	الجزء الأول – لمحة عامة عن العنف المنزلي
1	ما هي إساءة المعاملة؟
2	ما أنواع العلاقات المشمولة في القانون؟
3	الجزء الثاني – السلامة والحماية
3	ما يجب القيام به فوراً بعد وقوع حادث إساءة معاملة
3	إبلاغ الشرطة
4	التماس الرعاية الطبية
4	مغادرة المنزل
5	طلب المقاضاة بتهم جنائية
5	خطوات طلب المقاضاة بتهم جنائية
5	الحصول على تقرير الشرطة
5	الذهاب إلى مكتب مندوب المحكمة
6	الاغتصاب الزوجي
6	رفع دعاوى مدنية
7	أمر الحماية من العنف المنزلي
7	كيفية الحصول على أمر حماية
7	جلسة استماع بشأن أمر الحماية المؤقت والنهائي
7	تقديم طلب الحماية
8	جلسة استماع بشأن أمر الحماية المؤقت
8	جلسة استماع بشأن أمر الحماية النهائي
10	عندما تكون المحاكم مغلقة: أوامر الحماية الوقائية
10	إجراءات أمر الأمان
11	"الثقة التامة والائتمان الكامل" و الأسلحة النارية
11	استعمال أمر الحماية خارج الولاية
11	هل ينبغي عليك تسجيل أو تصنيف أمر الحماية الخاص بك؟
12	نصائح عملية بشأن التسجيل
12	تنفيذ الأمر القضائي الخاص بك في ولاية قضائية أخرى
12	القوانين الفدرالية الأخرى القابلة للتطبيق
13	الجزء الثالث – قضايا وتدابير قانونية أخرى ذات صلة بالموضوع
13	تقديم طلب بشأن الدخول عنوة ومنع الغير
13	رعاية الأطفال
14	الطلاق
15	الجزء الرابع – ملاحظات أخيرة
16	الجزء الخامس - الموارد
16	برامج العنف المنزلي
26	موارد إضافية تتعلق بالعنف المنزلي
28	المكتبات القانونية

"القانون" .. تشريعات ماريلاند ذات الصلة بالموضوع

قانون الأسرة العنوان ٩	رعاية الأطفال وزيارتهم
قانون الأسرة العنوان ١٢	إعالة الأطفال
المادة ٢٧	القانون الجنائي
قانون الأسرة العنوان ٧	الطلاق
قانون الأسرة العنوان ٤ المادة ٥	العنف المنزلي
قانون الملكية العقارية	الدخول عنوة ومنع الغير
قانون المحاكم والإجراءات القضائية المادة ٣	إجراءات أمر الأمان

يهدف هذا الكتيب إلى تزويدك بمعلومات عامة عن القوانين التي تحكم ضحايا العنف المنزلي وعن الموارد المتوفرة لمساعدتك. يجب على القراء عدم الاعتماد على المعلومات الواردة في هذا الكتيب باعتبارها قوانين سارية المفعول حالياً، فالقوانين قد تتغير وتتبدل من وقت لآخر. ولا يهدف هذا الكتيب إلى تزويدك بمشورة قانونية ويجب عدم الاعتماد عليه كمشورة قانونية. إننا نشجع الأشخاص الذين لديهم أسئلة قانونية معينة أو دعاوى بانتظار البت فيها أن يتصلوا بمحامي طلبا لمشورة قانونية.

الجزء الأول – لمحة عامة عن العنف المنزلي

تم تصميم هذا الكتيب لمساعدة من يريد التحرر من العنف المنزلي. ويصف الكتيب الحماية القانونية المتوفرة في ماريلاند لضحايا إساءة المعاملة كما أنه يشرح كيفية الحصول على هذه الحماية.

إن العنف المنزلي جريمة، ويقدم قانون ماريلاند الوسائل الجنائية والمدنية لضحايا إساءة المعاملة بغية حصول هؤلاء على الحماية. ويشعر العديد من الضحايا أن لأزواجهم أو شركاء حياتهم الحق في إساءة معاملتهم أو عليهن أن يألفن العيش مع العنف. إن الخطوة الأولى للتصدي للعلاقة المسيئة هي إدراك أن مثل هذا العنف غير مقبول.

وبالإضافة إلى إعطائك لمحة عامة عن حمايتك القانونية، بما في ذلك الطلبات القانونية التي يحق للأشخاص الذين أسئت معاملتهم أو تعرضوا للضرب أن يقدموها للحصول على حماية بأمر المحكمة، فإن هذا الكتيب يقدم في ملحقه قائمة بالبرامج المتعلقة بالعنف المنزلي في كافة أنحاء ولاية ماريلاند. وحيثما يُشار إلى قانون معين، فالمقصود به هو قانون الأسرة المشمول في مجموعة قوانين ماريلاند المزودة بالحواشي، ما لم يرد ما يشير إلى خلاف ذلك. وتحتوي معظم المكتبات العامة من بين مجموعاتها مجموعة قوانين ماريلاند المزودة بالحواشي وفي نهاية هذا الكتيب قائمة بالمكتبات القانونية التي تحتوي على مجموعة قوانين ماريلاند المزودة بالحواشي التي يمكن للعامة الإطلاع عليها. كما يمكن العثور على معلومات أخرى وقائمة بالمكتبات القانونية على الإنترنت في موقع "مكتبة الشعب القانونية People's Law Library" www.peoples-law.org

ولا تنس/ي أن الاعتداء بالضرب والسلوك المسيء يمكن أن يظهر في أي وقت من علاتك. كما يمكن أن يستمر طوال كامل الفترة التي تكون/ين فيها مع الشخص الذي يسيء معاملتك. وقد يصبح أكثر تكرارا أو أشد وطأة مع مرور الزمن. لذلك فإنه من الأهمية بمكان أن تتصرف/ي، باعتبارك ضحية العنف المنزلي، لحماية نفسك وأطفالك، إذا كان لديك أطفال. إلا أن بعض الدراسات تشير إلى أن إساءة المعاملة تستمر وقد تزداد سوءا عندما تتخذ الضحايا خطوات لحماية نفسها من المسيئين. ومن الأهمية بمكان وضع خطة لتأمين سلامتك. وقد تحتاج/ين أيضا إلى مؤازرة عاطفية ومادية أو إلى مُلتجأ. وفي نهاية الكتيب، هناك قائمة بالوكالات والمنظمات التي من الممكن أن تساعدك وقد ترغب/ين في الاتصال بها. كما يمكنك التفكير بالجوء إلى مساعدة وتمثيل قانونيين للحصول على الحماية من المزيد من العنف المنزلي. هناك بضع طرق للحصول على الحماية عن طريق النظام القانوني.

ما هي إساءة المعاملة؟

يتألف العنف المنزلي من مجموعة واسعة من التصرفات التي تُعتبر بعضها جنائية وهي بمجملها أمور غير مقبولة. قد تكون بعض التصرفات غير جنائية، رغم أنها جزء من سلوك الهيمنة الذي يبديه المسيء.

إن الأفعال المسيئة، التي ليست بالضرورة عنيفة فيزيائيا، يمكن أن تتضمن:

- تعليقات مُهينة/مُذلة/إطلاق أسماء تحقيرية
- التحكم بصِلاتك بالأصدقاء والأهل
- التحكم بوقتك وأنشطتك
- التحكم بشؤونك المالية
- التهديد بالانتحار في حال إنهاء العلاقة
- لوم الضحية باعتبارها هي التي حرّضت على إساءة المعاملة أو سببها أو استحققتها
- تكسير المقتنيات الهامة/ذات القيمة
- التهديد بالحق الأذى بالأطفال أو الحيوانات المنزلية الأليفة
- منع الدواء عنك

وقد يصاحب هذا السلوك المسيء عنف جسدي أو يؤدي إليه. إن الأفعال المسيئة التي هي عنيفة جسدياً تتضمن أفعالاً تم تعريفها بـ "إساءة المعاملة" وفقاً للقسم ٤-٥٠١. وتشمل هذه الأفعال:

- أي فعل يتسبب عنه أذى جسدي خطير
- أي فعل يجعل شخصاً ما يشعر بالخوف من أذى جسدي خطير وشيك الوقوع
- الاعتداء بأية درجة كان
- الاغتصاب أو الإساءة الجنسية
- السجن أو الاحتجاز الزائف (الذي لا يخضع لأي مبرر قانوني)
- المطاردة خلسة
- إساءة معاملة شخص بالغ غير قادر على الدفاع عن نفسه أو إساءة معاملة طفل.

وتتضمن "إساءة المعاملة" الدفع والضرب واللكم والخنق والشنق وغيرها من أشكال الاعتداء، وهي تعبير قانوني يُقصد به أي اتصال جسدي لا يُقابل بالترحيب من المتلقي ويستلزم إلحاق بعض الأذى أو اللمس العدوانية. كما تشمل الاعتداء الذي يتضمن التهديدات اللفظية بالإساءة الجسدية وتُطلق هذه التهديدات مع توفر المقدرّة الواضحة على تنفيذ التهديدات.

وتتضمن "الإساءات الجنسية" القيام بأي فعل جنسي غير مرغوب فيه (اللمس، التقبيل، الملاطفة) باستعمال القوة أو التهديد باستعمالها وبدون موافقة الطرف الآخر.

وتشمل "المطاردة خلسة" نمط من الاقتراب من شخص ما أو مطاردته بهدف إشعار ذلك الشخص بالخوف من إلحاق الأذى به أو قتله.

ما أنواع العلاقات المشمولة في القانون؟

بموجب القسم ٤-٥٠١ (هـ)، لا يحق إلا لأشخاص معينين الحصول على أمر حماية من شخص مسيء. يمكنك الحصول على أمر حماية وقتي أو أمر حماية مؤقت أو أمر حماية نهائي، إذا كنت:

- الزوج/الزوجة الحاليّة/أو السابقّة للشخص الذي يسيء معاملةك
- شخصاً كان له علاقة جنسية مع الشخص المسيء وعاش/ت مع المسيء لمدة لا تقل عن ٩٠ يوماً خلال العام الماضي
- شخصاً بينه وبين المسيء صلة دم أو زواج أو تبني

- أحد والدي الشخص المسيء أو أحد والديه بالتبني أو ابن/ة ذلك الشخص أو ابنه/ابنته بالتبني وعشت مع الشخص المسيء لمدة لا تقل عن ٩٠ يوما خلال العام الماضي
- شخصا بالغاً راشداً عاجزاً جسدياً أو عقلياً
- شخصاً أنجب مع المسيء طفلاً، بغض النظر عما إذا كان بينك وبين هذا المسيء أي زواج

ووفقاً لتشريع أمر الأمان الوارد في القسم ٣-١٥٠١ من قانون المحاكم والإجراءات القضائية المشمول في مجموعة قوانين ماريلاند، يمكن لأناس آخرين أن يطلبوا من المحكمة إغاثتهم من إساءة المعاملة. ويشمل من يحق لهم الحصول على أمر أمان الأشخاص الذين التقوا في مواعيد غرامية ولكنهم لم يسكنوا سوياً ولم يجنبوا أطفالاً مع بعضهم البعض.

الجزء الثاني – السلامة والحماية

ماذا ينبغي القيام به فوراً بعد وقوع حادث إساءة معاملة

إبلاغ الشرطة

حالما يكون بإمكانك الوصول بأمان إلى جهاز هاتف، عليك الاتصال بقسم الشرطة المحلية أو الرقم ٩١١ الذي هو رقم هاتف الطوارئ وذلك للإبلاغ عن الحادث. زوّدي ضابط الشرطة الذي يتلقى تقريرك بأكثر ما يمكن من المعلومات حول الاعتداء. فعلى سبيل المثال، إذا كان الشخص المسيء قد ضربك على عينك ثم هددك بالقتل، فعليك أن تبلغ/ي عن كل ذلك. اطلب/ي من ضابط الشرطة أن ينظم تقريراً بالحادث. وعلى هذا الضابط أن يعطيك رقم تقرير الشرطة الذي سيساعدك على طلب المقاضاة بتهم جنائية. إذا لم يُعرض عليك رقم تقرير الشرطة، عليك أن تطلبه/تطلبيه. وما لم تقم الشرطة بتوقيف المسيء، فأنت مخيرة/ة بطلب مقاضاته بتهم جنائية أو عدم طلب ذلك. أمامك مدة سنة ويوم اعتباراً من تاريخ وقوع الحادث لطلب المقاضاة بتهم جنائية قبل انقضاء أجل هذا الطلب. وفيما يلي تعليمات حول طلب المقاضاة بتهم جنائية.

بإمكان الشرطة توقيف المسيء بدون مذكرة توقيف، إذا رأى الضابط سبباً احتمالياً يجعله يعتقد وقوع "جناية". والجناية هي عبارة عن جريمة خطيرة مثل الاعتداء بنية القتل العمد أو الشروع في القتل العمد أو الاغتصاب. فعلى سبيل المثال، إذا كان المسيء إليك قد طعنك بسكين، فيمكن أن يكون ذلك سبباً كافياً للضابط لتوقيف هذا المسيء بدون مذكرة توقيف لأن تلك الأفعال تُعتبر "اعتداء بنية القتل العمد".

أما الجنحة، فهي جريمة أقل خطراً وتُعاقب عادة بغرامة مالية أو الحبس لفترة قصيرة. وبإمكان ضابط الشرطة أن يقوم بتوقيف شخص بسبب ارتكابه جنحة إذا ما حصلت الجريمة بحضور هذا الضابط. وإضافة إلى ذلك، يمكن لضابط الشرطة أن يوقف شخصاً ما بدون مذكرة توقيف إذا كان الطرفان أشخاصاً يسكنون سوياً وإذا ما أبلغت الضحية عن الحادث خلال ٤٨ ساعة. وعلاوة على ذلك، يجب أن يكون لدى الضابط سبب احتمالياً يجعله يعتقد بـ:

- قيام المسيء بضرب الضحية
- وجود دليل على الإيذاء الجسدي

- ما لم يتم توقيف المسيء حالاً، فمن الممكن أن لا يتم توقيف هذا المسيء (فيما بعد) أو أنه قد يتسبب في إيذاء الضحية أو إلحاق الأذى بممتلكاتها أو ممتلكات أي شخص آخر أو يقوم المسيء المذكور بالعبث بالدليل أو التخلص منه أو إتلافه.

انظر القانون الجنائي المادة ٢٧، القسم ٩٤ ص ب

ووفقاً للقسم ٤-٥١١، بإمكان ضابط الشرطة الذي يستجيب لفعل من أفعال العنف المنزلي أن يُبعد أي سلاح ناري من المكان إذا كان لدى هذا الضابط أي سبب احتمالي يجعله يعتقد أن فعلاً من أفعال العنف المنزلي قد حصل وأن الضابط قد لاحظ وجود السلاح الناري في المكان.

يحق لك أن تحصل/ي، بدون أمر حضور، نسخة من تقرير أي حادث نظمه لك أحد ضباط الشرطة. ويتطلب من ضابط الشرطة أن يزودك بإشعار خطي يتضمن حقوقك وخياراتك. ويشمل ذلك أرقام هواتف برامج العنف المنزلي المحلية. إذا لم تتلق/ي هذه المعلومات، فعليك أن تطالبها/تطلبها.

التماس الرعاية الطبية

إذا أُسيئت معاملتك، فعليك التماس العناية الطبية في غرفة طوارئ أحد المستشفيات أو من طبيب شخصي. احصل/ي على نسخة من التقرير الطبي. وإذا أمكن، دع/ي أحد الأشخاص يلتقط صور الآثار المرئية أو الكدمات أو الجروح التي أحدثها المسيء وكذلك صور أي ضرر مادي لحق بالبيت نتيجة العنف.

مغادرة المنزل

قد لا يكون من الأمان المكوث في بيتك. وفي هذه الحالة، عليك البحث من ملتبجاً عند أحد الأصدقاء أو الأقرباء أو لدى أحد برامج العنف المنزلي في منطقتك. وفي نهاية هذا الكتيب، هناك قائمة بملاجئ ضحايا العنف المنزلي. وينبغي على الشرطة مرافقتك إلى بيت الأسرة بحيث يمكنك أخذ ملابسك وأغراضك الشخصية وكذلك أغراض أي طفل يكون في رعايتك.

إذا كان لا بد لك من مغادرة المنزل، فعليك أن تأخذي الأطفال معك لأن المسيء قد يستعمل هؤلاء الأطفال لإجبارك على العودة. فإذا كان هناك أمراً ساري المفعول يمنح رعاية الأطفال للشخص الذي أساء معاملتك، فعليك أن تستشير/ي محامياً بهذا الشأن.

إذا اضطررت لمغادرة المنزل بسرعة، فمن المستحسن أن تحفظ/ي الأوراق المهمة، مثل بطاقات الأمن الاجتماعي وشهادات الولادة والأوراق القانونية والطوابع الغذائية والسجلات الطبية والصكوك وعقود الإيجار وأرقام الهواتف، مع بعضها في مكان آمن يسهل عليك الوصول إليه. هناك وكالات في نهاية هذا الكتيب يمكنها أن تعمل معك لوضع "خطة أمنية" يمكنك تنفيذها في حالات الطوارئ.

وبالإضافة إلى حماية سلامتك وسلامة أطفالك، عليك أن تحاول/ي الحصول على الدليل الذي يمكنك استعماله ضد من أساء معاملتك. فعلى سبيل المثال، احفظ/ي كل الأشياء التي قام المسيء إليك بتكسيرها والأسلحة التي استعمالها ضدك. إن هذه الأشياء قد تكون مفيدة للدعاء في المحاكمات الجنائية أو في جلسات الاستماع المتخصصة للحصول على حماية مدنية. التقط/ي صوراً لكل ما لحق

خطوات طلب المقاضاة بتهم جنائية

إذا كنت قد تعرضت لإيذاء جسدي أو للتهديد، فبإمكانك طلب مقاضاة المسيء بتهم جنائية. أما تهم الاعتداء وسوء استخدام الهاتف وإتلاف الممتلكات والتعدي على الغير والمضايقة فهي تهم جنحية نموذجية. وإذا ما تم استعمال سلاح، فمن الممكن اتهام المسيء بارتكاب جناية مثل الاعتداء بنية القتل العمد. وإذا ما حاول المسيء إجبارك على ممارسة الجنس معه، فمن الممكن اتهامه بالاعتداء الجنسي. هناك مستويات مختلفة للاعتداء الجنسي يمكن الإبلاغ عليها في المادة ٢٧ من مجموعة قوانين ماريلاند.

الحصول على تقرير الشرطة

إذا لم يتم تنظيم تقرير في موقع الاعتداء، فبإمكانك أن تذهب/ي إلى قسم الشرطة في المنطقة التي حصلت فيها الجريمة وتطلب/ي من الشرطة تنظيم "تقرير حادث". حاول/ي أن تشرح/ي العنف بوضوح وذلك بإيراد أكبر عدد ممكن من التفاصيل. فعلى سبيل المثال، في أي مكان ضربك المسيء وكم مرة ضربك وما إذا كان قد ضربك بيد مفتوحة أم بقبضة اليد أم بسلاح. ولا تنس/ي طلب نسخة من تقرير الحادث هذا.

الذهاب إلى مكتب مندوب المحكمة

اسأل/ي الشرطة عن مكان مكتب مندوب المحكمة (عادة في قسم الشرطة أو في مبنى المحكمة). ثم خذ/ي تقرير الشرطة معك واملأ/ي بياناً بالتهم وقدم/ي للمندوب حقائق مفصلة عن الحادث وأي دليل آخر عن الجريمة. وعلى الاستمارة، اكتب/ي قائمة بالأحداث التي حصلت وبالترتيب الذي حصلت فيه. وقد يقوم المندوب عندئذ بإصدار أمر تكليف بالحضور، وهو يأمر المسيء بالحضور إلى المحكمة بتاريخ معين أو مذكرة توقيف لتوقيف المسيء إذا كان هناك سبب احتمالي لذلك. وحالما يصدر المندوب التهم، يتم تبليغك بتاريخ حضورك إلى المحكمة. وتكون هذه المعلومات مدرجة في نسخة بيان التهم الذي تم تزويدك بها. كما يجوز للمندوب أن يرفض إصدار التهم. وإذا ما حدث ذلك، عليك أن تطلب/ي من المندوب شرح أسباب رفضه إصدار التهم.

لمعرفة مكان مندوب المحكمة، اذهب/ي إلى موقع المحاكم على الإنترنت www.courts.state.md.us واضغط/ي على كلمة Courts وعلى District Courts وعلى Commissioners.

إن طلب مقاضاة المسيء إليك بتهم جنائية لا يضمن سلامتك. و عليك أن تدرك/ي أن رد فعل المسيء إليك لقرارك القاضي بمقاضاته بتهم جنائية قد يكون عنيفاً. فإذا ما أصدر مندوب المحكمة أمر تكليف بالحضور للشخص المسيء إليك، فقد لا تتعمن بالسلامة لأن المسيء إليك يبقى طليقاً حتى يحين موعد المحاكمة. إذا ما أصدر المندوب أمر توقيف بحق المسيء إليك، فإن هذا المسيء قد

عند إقامة دعوى جنائية، لا حاجة بك إلى محام، لأن محامي الولاية هو الذي سيفاضي المسيء إليك. غير أنه قد يكون من مصلحتك التعاون مع محامي الولاية وتزويده/ا بمعلومات عن كل الأدلة التي في حوزتك لأنك أكثر معرفة من المحامي العام بما حصل. إن هذا النوع من المساعدة سيزيد من احتمال نجاح المقاضاة. تذكر/ي – أن من حقك أن تتحرر/ي من إساءة المعاملة ومتابعة المقاضاة بتهم جنائية هي من أكثر الروادع تأثيرا لمنع حصول العنف في المستقبل.

من العقوبات التي قد تعترض طريقك لدى محاولتك مقاضاة الشخص المسيء إليك بتهم جنائية أن هذا المسيء قد يطلب مقاضاتك بتهم جنائية أيضا. إن ذلك ليس مستبعدا. فقد يظن المسيء أن بإمكانه تخويقك حتى تقوم/ي بإسقاط دعواك. فإذا ما طلب المسيء إليك مقاضاتك بتهم جنائية، اتصل/ي بمحامي دفاع خاص جنائي، أو إذا كان ذلك منخفا، اتصل/ي بمكتب محامي الدفاع العام .Public Defender.

وباعتبارك شاهدا/شاهدة وضحية في نفس الوقت في قضية جنائية، فعلى المحكمة أن تزودك **بمنسق خدمات الضحية** الذي يساعدك خلال سير المحاكمة الجنائية. بإمكانك أن تجد/ي معلومات عن خدمات الشاهد الضحية عن طريق مكتب محامي الولاية في مقاطعتك.

الاغتصاب الزوجي

إذا اغتصب الزوج زوجته، فلا يمكن مقاضاته إلا في ظروف معينة. إذا كان الزوجان يعيشان سويا، فلا يجوز مقاضاته بسبب اغتصابه لزوجته إلا إذا استعمل القوة (لممارسة الجنس معها) ضد إرادتها وبدون موافقتها. وإذا كان الزوجان لا يعيشان سويا فيجوز مقاضاته (١) إذا كان هو وزوجته قد عاشا "منفصلين ومنفردين" بدون ممارسة الجنس مع بعضهما ووجود اتفاقية تحريرية بالانفصال أو (٢) إذا كان هو وزوجته قد عاشا منفصلين ومنفردين بدون ممارسة الجنس مع بعضهما مع عدم وجود اتفاقية تحريرية بالانفصال لمدة لا تقل ثلاثة أشهر قبل الاعتداء الجنسي. للحصول على مزيد من المعلومات عن فقرة الاغتصاب الزوجي، انظر المادة ٢٧ القسم ٤٦٤ د من القانون الجنائي لماريلاند.

رفع دعاوى مدنية

أمر حماية من العنف المنزلي

إضافة إلى طلب المقاضاة بتهم جنائية، بإمكانك أن تطلب/ي صدور أمر حماية من العنف المنزلي. وقد يحق لك الحصول على هذا الأمر إذا كانت لك علاقة نص عليها القانون مع الشخص المسيء إليك.

أنت مؤهلة للحصول على أمر الحماية إذا كنت:

- الزوج/الزوجة الحالي/ة أو السابق/ة للشخص المسيء إليك.
 - شخصاً لك علاقة جنسية مع الشخص المسيء إليك وعشت مع هذا المسيء لمدة لا تقل عن ٩٠ يوماً خلال العام الماضي
 - شخصاً بينك وبين المسيء صلة دم أو زواج أو تبني
 - أحد والدي الشخص المسيء أو أحد والديه بالتبني أو ابن/ة ذلك الشخص أو ابنه/ابنته بالتبني وعشت مع الشخص المسيء لمدة لا تقل عن ٩٠ يوماً خلال العام الماضي
 - شخصاً بالغاً راشداً عاجزاً جسدياً أو عقلياً
 - شخصاً أنجب مع المسيء طفلاً.
- انظر القسم ٤-٥٠١ (هـ)

كيفية الحصول على أمر حماية

من الممكن أن تتضمن هذه العملية خطوتين أو ثلاث خطوات وكلها يتطلب جلسات استماع في محكمة أمام قاضي أو مشرف قضائي أو مندوب محكمة وهناك ثلاثة أنواع من أمر الحماية: أمر الحماية الوقفي وأمر الحماية المؤقت وأمر الحماية النهائي.

أمر الحماية المؤقت

يمكن إصدار أمر الحماية المؤقت من طرف واحد بدون وجود الطرف الآخر، ويعني ذلك في هذه الظروف بدون حضور الشخص المسيء.

وللحصول على أمر حماية مؤقت، عليك الذهاب إلى مكتب كاتب المحكمة في المحكمة المدنية المحلية أو المحكمة الدورية خلال أوقات الدوام الرسمي للمحكمة وملء استمارة طلب للحصول على أمر حماية من العنف المنزلي مع ذكر تفاصيل إساءة المعاملة وسبب حاجتك إلى الحماية. حاول/ي أن تشرح/ي على هذه الاستمارة بدقة ما حصل خلال الحادث العنيف مع ذكر ما سبق من حوادث العنف المنزلي. وهناك مبرعات على الاستمارة للتأشير عليها أو على قسم منها للدلالة على ما تريد (بين) أن تقرره المحكمة (ويُسمى ذلك إغاثة). وفي أمر الحماية المؤقت يمكن للمحكمة أن:

- تأمر المسيء بالتوقف عن ممارسة المزيد من إساءة المعاملة أو عن التهديد بالإساءة
 - تأمر المسيء بالكف عن الاتصال بك أو محاولة الاتصال بك أو مضايقتك
 - تأمر المسيء بعدم الدخول إلى مكان سكنك
 - تأمر المسيء بمغادرة المنزل فوراً إذا كنت تعيش (بين) مع المسيء سويًا والسماح لك باستعمال المنزل وامتلاكه بشكل مؤقت. ومن الضروري أن يكون اسمك مذكوراً في عقد الإيجار أو سند الملكية أو تكون (ي) قد عشت مع الشخص المسيء إليك لمدة لا تقل عن ٩٠ يوماً خلال العام الماضي حتى يحق لك الحصول على هذه الإغاثة
 - تأمر المسيء بالابتعاد عن مكان عملك، مدرستك أو مكان سكنك المؤقت أو مقدم العناية لطفلك أو منزل أفراد الأسرة الآخرين
 - تمنحك أو تمنح المسيء حق رعاية مؤقت لطفل قاصر
- انظر القسم ٤-٥٠٥ (أ) (٢)

جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية المؤقت

يقوم كاتب المحكمة بتسليم الطلب للقاضي وتُعد جلسة استماع في نفس اليوم الذي قدمت فيه الطلب. وعلى العموم، لا يكون المسمي حاضرا خلال هذه الجلسة. وستتاح لك الفرصة لتخبر/ي القاضي عن إساءة المعاملة التي عانيت منها. حاول/ي أن تقدم/ي للقاضي كل ما يمكنك من المعلومات حول قضيتك. فإذا ما وجد القاضي أن هناك أسبابا معقولة للاعتقاد بأن معاملتك قد أسيئت، فستحصل/ين على أمر الحماية المؤقت. وفي نفس الوقت الذي يصدر فيه القاضي أمر الحماية المؤقت، فإنه يحدد تاريخا لجلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية النهائي. وسيتم ذكر التاريخ والساعة على نسخة أمر الحماية المؤقت. ومن المهم أن تتذكر/ي أن عليك أن تكون/ي حاضرا/ة للإدلاء بشهادتك عندما يُنادى على قضيتك الخاصة بأمر الحماية المؤقت، فإذا لم تكن/تكوني موجودا/موجودة أمام المحكمة، فمن المرجح أن يُرفض منحك أمر حماية مؤقت. إن الأمر المذكور سيمنحك حماية مؤقتة فقط إلى أن تُتاح للمحكمة فرصة الاستماع إلى طرفي القضية ودراسة الأدلة التي قد يجلبها الطرفان في جلسة الاستماع النهائية. يسري مفعول أمر الحماية المؤقت إلى أن يتم عقد جلسة استماع خاصة لأمر الحماية النهائي وهو ما يتم عادة بعد سبعة أيام. و عليك العودة لحضور جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية النهائي لكي تستمر الإغاثة.

سيقوم كاتب المحكمة بتسليم نسخة من أمر الحماية المؤقت لوكالة تنفيذ القوانين التي ترسلها بدورها إلى الشخص المسمي (وهذا ما يسمى "خدمة إبلاغ"). وفي أغلب الولايات القضائية فإن قسم الشرطة المحلية أو مكتب الشريف هو الذي يتولى هذه المهمة. عليك أن تزود/ي المحكمة بكافة العناوين التي يُحتمل أن يتواجد المسمي فيها. ويسري مفعول أمر الحماية المؤقت فور استلامه من قبل المسمي. وخلال مدة سريان مفعول أمر الحماية المؤقت، وهي عادة سبعة أيام أو أقل، على المسمي الابتعاد عنك وعدم الاتصال بك أبدا قبل انعقاد جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية النهائي. فإذا ما اتصل المسمي بك، اتصل/ي بالشرطة فوراً. وإذا انتهك المسمي أي شرط من شروط أمر الحماية المؤقت (ولا يتضمن ذلك الشروط المتعلقة برعاية الأطفال)، فيمكن توجيه تهمة ارتكاب جنحة، وإذا ما وجد المسمي مذنباً، فقد يُغرّم أو يُحبس. يجوز تمديد أمر الحماية المؤقت لمدة لا تزيد عن ثلاثين يوماً من قبل القاضي إذا لم يتبلغ المسمي أمر الحماية المؤقت. وحتى في هذه الحالة، عليك التواجد في المحكمة لحضور جلسة الاستماع والطلب من القاضي تمديد أمر الحماية.

جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية النهائي

بعد حوالي سبعة أيام من إصدار أمر الحماية المؤقت، يتم عقد جلسة استماع نهائية أمام القاضي. وللحصول على أمر الحماية النهائي، عليك، كمقدم/ة الطلب أن تحضر/ي هذه الجلسة. وسوف يتم إبلاغ الشخص المسمي إليك بجلسة الاستماع ومن المحتمل أن يحضرها. وقد يقبل المسمي بشروطك المدرجة في أمر الحماية النهائي بدون أن تتم محاكمته، وفي تلك الحالة لن تستمع المحكمة إلى شهادة الطرفين بل ستوقع على أمر يعكس اتفاقكما. غير أن المحاكمة في العديد من الحالات، ضرورية لأن المسمي سوف يحاول أن يبرهن عدم وجود أي داع لأمر الحماية. فإذا ما تطلب الأمر إجراء جلسة استماع، فسوف يتاح لك وللمسمي فرصة تلاوة قصة كل منكما للقاضي. أما إذا لم يحضر المسمي جلسة الاستماع بعد إبلاغه إشعاراً يتضمن تاريخ وساعة هذه الجلسة، فقد يجد القاضي أن المسمي قد تخلف عن الحضور ويتم منحك أمر الحماية النهائي. فإذا لم يحضر المسمي، فعليك أن تطلب/ي من القاضي أن يصدر حكماً غيابياً لصالحك.

عندما تحضر/ين مع المسيء جلسة الاستماع، فإن القاضي سيطلب منكما الإدلاء بشهادتيكما بعد حلف اليمين ويتخذ قراراً بمنح أو عدم منح أمر الحماية النهائي. وسوف يتم تأسيس هذا القرار على الدليل المقدم خلال جلسة الاستماع وتقييم القاضي لمصداقية من أدلوا بشهاداتهم وغيرها من العوامل. لذلك عليك أن تستعين/ي بشهادة أي شاهد رأى حدوث الإساءة إليك وبصور الأذى الذي لحق بك والتقارير الطبية وأي دليل آخر يدعمك مثل نسخ من تقارير الشرطة حيث أن كل ذلك سيؤازر قضيتك.

فإذا ما وجد القاضي بالدليل الواضح والمقنع أن الإساءة قد حصلت، فقد يصدر هذا القاضي أمر الحماية النهائي. وقد يقضي الأمر المذكور بما يلي:

- توقف المسيء عن ممارسة مزيد من الإساءة أو عن التهديد بالإساءة
 - توقف المسيء عن الاتصال بك أو محاولة الاتصال بك أو مضايقتك
 - منع دخول المسيء إلى مكان سكنك
 - مغادرة المسيء للمنزل فوراً ومنحك حق الاستعمال والتملك المؤقتين لهذا المنزل إذا كنت أنت والمسيء تعيشان سوياً عند حصول الإساءة. ومن الضروري أن يكون اسمك مذكوراً في عقد الإيجار أو سند الملكية أو تكون(ي) قد عشت مع الشخص المسيء إليك لمدة لا تقل عن ٩٠ يوماً خلال العام الماضي حتى يحق لك الحصول على هذه الإغاثة
 - ابتعاد المسيء عن مكان عملك أو مدرستك أو مكان سكنك المؤقت أو عن مقدم العناية لطفلك أو منزل أفراد الأسرة الآخرين
 - منحك أو منح المسيء حق رعاية مؤقتة لطفل قاصر
 - منح المسيء حق مؤقت لزيارة طفل قاصر، ما لم يشكل ذلك تهديداً لسلامتك أو سلامة طفلك. لذلك عليك أن تطلع/ي القاضي على كل ما يهدد السلامة.
 - دفع تكاليف إعالة عائلية طارئة لمؤازرة الأطفال القاصرين الذين أنجبتهم مع هذا المسيء، وقد يشمل ذلك إصدار أمر خصم من الأجر/الربح
 - منحك حق الاستعمال المنفرد/الحصري لأية سيارة تشتركان في امتلاكها للذهاب إلى العمل أو تأمين العناية بالأطفال الذين أنجبتهم مع المسيء
 - مشاركتك أو مشاركة المسيء في برنامج استئصال.
 - الإيعاز إلى المسيء بتسليم أي سلاح ناري يكون في حوزته.
- انظر القسم ٤-٥٠٦ (د)

وللقاضي أن يوعز بسريان مفعول أمر الحماية النهائي لمدة اثني عشر شهراً. وفي نهاية تلك الفترة، يجوز تمديد أمر الحماية النهائي ستة أشهر أخرى في حال وجود سبب وجيه. ويتطلب تمديد أمر الحماية النهائي جلسة استماع أخرى. انظر القسم ٤-٥٠٧ (أ) (٢)

إذا انتهك الشخص المسيء إليك شروط السلامة الواردة في أمر الحماية، اتصل/ي بالشرطة فوراً واصل/ي على مقاضاته بتهم جنائية. ويتضمن بعض طرق انتهاك أمر الحماية، القيام بالإساءة إليك أو الاتصال بك أو مضايقتك أو دخول منزلك. وعلى قسم الشرطة المحلية في منطقتك توقيف المسيء

أنظر القسم ٤-٥٠٩ (ب)

أما إذا انتهك المسيء شروط أمر الحماية المتعلقة بالإعالة العائلية الطارئة أو الاستنصاح، فيمكنك تقديم طلب إلى المحكمة التي منحتك أمر الحماية لإقامة دعوى مدنية. غير أنه يجب عليك عدم مقاضاته بتهم جنائية ورفع دعوى مدنية بحقه لمقاضاته بتهمة التحقير بسبب نفس الحادث. لذلك عندما يتضمن انتهاك أمر الحماية المضايقة أو إساءة المعاملة، فمن المستحسن إقامة دعوى جنائية. وإذا ما وجد القاضي أن الشخص المسيء إليك قد انتهك أمر الحماية، فيمكن لهذا القاضي أن يأمر المسيء بدفع غرامة مالية و/أو بحبسه لبعض الوقت.

ولإجراء أي تغيير في أمر الحماية، عليك تقديم طلب تعديل للمحكمة. وبإمكانك أن تطلب/ي من المحكمة تعديل شروط أمر الحماية بطرق متعددة بما في ذلك تمديد فترة سريانه لمدة لا تزيد على ستة (٦) أشهر. ويجب إبلاغ الطلب إلى المدعى عليه وتقوم المحكمة بعقد جلسة استماع لتقرير ما إذا كان هناك سبب وجيه لتعديل أمر الحماية.

عندما تكون المحاكم مغلقة: أوامر الحماية الوقتية

عندما تكون المحاكم مغلقة، فإن بإمكانك الحصول على أمر حماية مؤقت عن طريق تقديم طلب حماية إلى مندوب المحكمة المحلية. وسوف تمثل/ين أمام مندوب وليس أمام قاضي لدراسة طلبك للحماية. وقد يصدر المندوب أمر حماية وقتي يكون ساري المفعول إلى أن تفتح المحاكم أبوابها ويعقد أحد قضاة المحكمة المحلية جلسة استماع خاصة بأمر حماية مؤقت. ويجب تحديد موعد جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية المؤقت خلال يومين من عودة المحاكم إلى العمل. ويبدأ سريان مفعول أمر الحماية الوقتي حالما يتم إبلاغه للمسيء بواسطة أحد موظفي تنفيذ القوانين. ويتضمن أمر الحماية الوقتي تعليمات عن موعد ومكان مثولك أمام المحكمة لحضور جلسة استماع خاصة بأمر حماية مؤقت. في حال عدم مثولك أمام المحكمة في الوقت المحدد، فقد يتم إلغاء أمر الحماية الوقتي الخاص بك. إذا حضرت أنت والشخص المسيء إليك في جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية المؤقت، وانفقتما على القيام بذلك، فقد تتنازل/ين عن جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية المؤقت وتمضي/ن إلى جلسة أمر الحماية النهائي. أما إذا قررت عدم التنازل عن جلسة الاستماع الخاصة بأمر الحماية المؤقت، فقد يصدر القاضي عندئذ أمر حماية مؤقت ويحدد تاريخ وساعة جلسة أمر الحماية النهائي.

لمعرفة مكان مندوب المحكمة في منطقتك، اذهب/ي إلى موقع المحاكم على الإنترنت www.courts.state.md.us واضغط/ي على كلمة Courts وعلى District Courts وعلى Commissioners.

إجراءات أمر الأمان

إن بعض ضحايا العنف المنزلي ليست لهم علاقات قرابة عائلية (مع الأشخاص المسيئين) تؤهلهم للحصول على أمر حماية. ومثال عن هؤلاء: طرفا المواعيد الغرامية أو الجيران أو الأصدقاء السابقون للمسيء.

ويتم تأمين حماية طارئة من إساءة المعاملة لمثل هؤلاء عن طريق أمر الأمان المنصوص عليه في قانون المحاكم والإجراءات القضائية المشمول في مجموعة قوانين ماريلاند، الجزء ٣ العنوان الفرعي ١٥.

وللحصول على أمر أمان، يجب على مقدم/ة الطلب ادعاء وإثبات أن الشخص الذي أساء معاملته/ها قد ارتكب أحد الأفعال التسعة المنصوص عليها خلال ثلاثين يوماً قبل تقديم طلب أمر الأمان. وإضافة إلى ذلك، يجب على مقدم/ة الطلب إثبات أن من المحتمل تكرار الفعل المذكور مرة أخرى. وتشمل هذه الأفعال الفعل الذي يسبب أذى جسدياً خطيراً أو يضع مقدم/ة الطلب في وضع يشعر فيه أنه سيتعرض قريباً إلى أذى جسدي أو اعتداء أو اغتصاب أو اعتداء جنسي أو حبس زائف أو مضايقة أو ملاحقة خفية أو التعدي أو الإتلاف الكيدي للممتلكات.

إن إجراءات الحصول على أمر أمان مشابهة لإجراءات الحصول على أمر حماية ويمكن أن يتضمن مرحلة أمر الأمان الوقتي والمؤقت والنهائي. وعلى الشخص الراغب في الحصول على أمر أمان أن يقدم طلبه إلى المحكمة المحلية (أو مندوب المحكمة في حال كون المحكمة مغلقة) ويجب أن يكون الطلب المذكور مُحلّفاً. يمكن منح أمر الأمان لمدة لا تتجاوز الستة أشهر. والحماية الوحيدة التي يقدمها أمر الأمان هي تأمين أوامر من المحكمة إلى المسيء بالكف عن ارتكاب الفعل المسيء للمعاملة وبالابتعاد عن مقدم/ة الطلب وعن مسكنه/ها ومدرسته/ها ومكان عمله/ها. وللحصول على مزيد من المعلومات عن أمر الأمان، اتصل/ي بإحدى المنظمات المدرجة في نهاية هذا الكُتَيْب.

إبقاء عنوانك سرياً

إن العديد من الأوامر القضائية تُعتبر معلومات متاحة للجميع. وتطلب المحكمة عادة من كل خصم في دعوى أن يزودها بعنوان يمكن الاتصال به من خلاله. فإذا كنت قد لجأت إلى مكان لا ترغب/ين بالكشف عنه وتود/ين بقاء عنوانك سرياً، فعليك إعلام كاتب المحكمة بذلك عند تقديم طلب الحماية إليه. ويقوم الكاتب عندئذ بإعلام المحكمة بعدم رغبتك في الكشف عن عنوانك.

"الثقة التامة والائتمان الكامل" والأسلحة النارية*

استعمال أمر الحماية خارج الولاية

ماذا ينبغي عليك أن تفعل/ي بأمر الحماية الذي حصلت عليه إذا سافرت أو انتقلت إلى خارج ولاية ماريلاند؟ تقول فقرة الثقة التامة والائتمان الكامل في "قانون العنف ضد المرأة" أن أي أمر حماية ساري المفعول في ولاية ما يجب أن يكون قابلاً للتنفيذ في كافة أرجاء البلد. ويعني ذلك أنك إذا حصلت على أمر حماية، فإنه صالح في المنطقة التي تلقت فيها هذا الأمر وفي الولايات القضائية أو الأماكن الأخرى التي تذهب/ين إليها في الولايات المتحدة الأمريكية. ويشمل ذلك أوامر الحماية الصادرة في الـ ٥٠ ولاية والأراضي القبلية الهندية ومنطقة كولومبيا والجزر العذراء التابعة للولايات المتحدة وبورتو ريكو وساموا الأمريكية وجزر ماريانا الشمالية وغوام. ولذلك إذا ما غادرت ولاية ماريلاند، يبقى أمر الحماية الخاص بك ساري المفعول. وعلاوة على ذلك، إذا ما لجأت إلى ماريلاند من ولاية أخرى، فإن أي أمر حماية تم الحصول عليه قبل القدوم إلى ماريلاند، يُعتبر ساري المفعول هنا في ماريلاند.

تصنيف أو تسجيل أمر الحماية

يطلب القانون الفدرالي من الولايات القضائية (الأخرى غير الولاية التي أصدرت أمر الحماية) تنفيذ أمر الحماية حتى ولو لم يكن قد تم تصنيفه أو تسجيله وفقا لمتطلبات القانون المحلي أو قانون الولاية أو القانون القبلي. غير أنه في حال رغبتك في تسجيل أو تصنيف أمر الحماية الذي لديك، هناك بعض المخاطر الفوائد الناجمة عن هذا التسجيل. وقد تم إدراج بعضها أدناه. وبإمكانك التحدث مع أحد محامي العنف المنزلي ليشرح لك سير العملية ويساعدك على معرفة ما إذا كان التسجيل أو التصنيف هو خيار آمن بالنسبة لك.

نصائح عملية بشأن التسجيل

- بإمكان التسجيل أو التصنيف مساعدة موظفي تنفيذ القوانين والمحاكم على التثبت من وجود أمر الحماية الخاص بك كما أن التسجيل قد يزيد من احتمال تنفيذه.
- قد ترغب/ين أو يرغب محاميك بتذكير المحكمة أو موظفي تنفيذ القوانين الذين يتولون تسجيل أو تصنيف أمر الحماية الخاص بك أن القانون الفدرالي يحظر الولايات القضائية من إرسال الإشعارات إلى المسيء، ما لم يكن ذلك بناء على طلبك.
- تصنيف أو تسجيل أمر الحماية قد يشكل خطرا في حالات معينة – مثال، حيثما يكون أمر الحماية سجلا "عاما". لأن بإمكان المسيء أن يبحث في هذه السجلات العامة – وخاصة سجلات المحاكم – لكي يعرف مكان وجودك.
- قد يكون التصنيف أو التسجيل مستحيلا أو غير عملي في بعض الظروف – فعلى سبيل المثال، إذا كان الشخص المسيء إليك يطاردك خلسة عبر الولايات أو الأراضي القبلية.

تنفيذ أمر الحماية الخاص بك في ولاية قضائية أخرى

يطلب من موظفي تنفيذ القوانين والمحاكم والمدعين العامين تنفيذ أمر الحماية الخاص بك بنفس الطريقة التي ينفذون فيها الأوامر الصادرة عن سلطات منطقتهم. فعلى سبيل المثال، إذا ما أوقفت الشرطة شخصا بتهمة انتهاك أمر حماية محلي، فإن عليها أن تفعل الشيء نفسه بشأن أمر حماية غير محلي. كما يقوم المدعون العامون بتوجيه نفس التهم الجرمية ويقوم القضاء بالاستماع إلى القضية وفقا للقوانين السارية في مكان حدوث الانتهاك.

القوانين الفدرالية الأخرى التي قد تُطبق

تحظر القوانين الفدرالية المسمي الذي صدر بحقه أمر حماية من حيازة أسلحة نارية وذخائر. غير أن منع المسيئين من حيازة الأسلحة والذخائر لا يستمر بشكل دائم بل يُطبق فقط طوال مدة سريان مفعول أمر الحماية. وعلاوة على ذلك، هناك حالات "الاستعمال الرسمي" الاستثنائية التي تسمح لموظفي تنفيذ القوانين وأفراد الجيش الذين صدر بحقهم أمر حماية بحيازة أسلحتهم المخصصة للخدمة خلال المهمات الرسمية. فإذا كان المسمي إليك يملك سلاحا ناريا، فعليك إبلاغ ذلك للوكالة المحلية لتنفيذ القوانين في منطقتك.

يُعتبر جريمة فدرالية سفر شخص من ولاية إلى أخرى أو مغادرته أو دخوله أراضي الهنود بنية إلحاق الأذى بشريك حميم أو مضايقته أو تخويفه عندما يقوم هذا الشخص المسمي أثناء سفره أو نتيجة لهذا السفر بارتكاب جرائم عنيفة تسبب أذى جسديا خطيرا. ولا بد للمسمي أن ينوي ارتكاب

كما يُعتبر جريمة فدرالية التسبب في جعل شريك حميم يعبر حدود الولاية أو يدخل أراضي الهنود باستعمال القوة أو الإكراه أو الإكراه بالتهديد أو الاحتيال إذا ألحق المسيء أذى جسدياً بذلك الشريك خلال أو نتيجة للتصرف المذكور.

*تم تقديم هذه المعلومات من قبل المركز الوطني للثقة التامة والائتمان الكامل، وهو مشروع يقوم بتنفيذه ائتلاف بنسلفانيا ضد العنف المنزلي.

الجزء الثالث – قضايا وتدابير قانونية أخرى ذات صلة بالموضوع

تقديم طلب بشأن الدخول عنوة ومنع الغير

باعتبارك أحد ضحايا العنف المنزلي، فقد تلتمس/ين أيضا الحماية من المسيء إليك بتقديم طلب بخصوص الدخول عنوة ومنع الغير من الدخول لإخراج المسيء إليك من منزلك. ويمكن اللجوء إلى هذا الإجراء إذا لم يكن للمسيء أي حق قانوني للسكن في مسكنك. ويصح هذا الأمر حينما يكون الشخص الذي تعرض للإساءة هو مالك المسكن أو مستأجره بمفرده أو مع شخص آخر غير المسيء. ويجب أن لا يكون المسيء مساهما في دفع الإيجار أو أقساط تسديد ثمن البيت. ويتم اللجوء إلى هذا النوع من الإغاثة عادة من قبل الأشخاص غير المتزوجين. غير أنه يجوز أن يلجأ إليه الشخص المتزوج إذا: (١) كان/ت قد انتقل/ت إلى بيت جديد لم يكن في أي يوم من الأيام هو البيت الزوجي، (٢) إذا لم يكن البيت الجديد هو المكان الذي وافق/ت الضحية السماح للمسيء بالسكن فيه، (٣) لم يساهم المسيء في دفع الإيجار أو أقساط تسديد ثمن البيت الجديد.

وللاستفادة من هذه الإغاثة، قدم/ي طلبا إما إلى المحكمة المحلية أو الدورية حتى يتم تحديد موعد لجلسة استماع. عليك إبراز عقد الإيجار أو سند الملكية وأية شيكات أو إيصالات استعملت بغرض دفع الإيجار كدليل خلال جلسة الاستماع. فإذا ما أصدر القاضي أمرا، يحق للمسيء استئنافه خلال عشرة أيام من تاريخ صدور الحكم. وإذا لم يستأنف المسيء، اتصل/ي بالشرطة أو الشريف في ولايتك القضائية للعمل على إخراج مقتنيات المسيء من العقار.

ولا يمكن تحديد موعد لجلسة استماع خاصة بالدخول عنوة ومنع الغير من الدخول كجلسة طارئة. لذلك عليك مراجعة الأساليب والبرامج الزمنية المتبعة من قبل المحكمة مع كاتب المحكمة بخصوص هذا النوع من جلسات الاستماع.

رعاية الأطفال

بما أن الأطفال يقعون دائما بين ناري العنف المنزلي، فإن الحصول على حق قانوني برعاية الأطفال القاصرين مهم جدا لحمايتهم وحماية الشخص المعتدى عليه بالضرب. وإلى أن يصدر عن

إن الشخص الذي تعرض للضرب يستطيع أن يحصل على حق مؤقت لرعاية الأطفال بناء على أمر حماية وقتي أو مؤقت أو نهائي. إن مثل هذا الأمر يمنح الشخص المعتدى عليه بالضرب حقوقاً في رعاية الأطفال ويبقى هذا التدبير الخاص برعاية الأطفال ساري المفعول حتى يصدر أمر جديد من المحكمة أو ينتهي مفعول الأمر الساري، أيهما يحصل أولاً. وعلى الشخص الذي لا يملك أي حق لرعاية الأطفال بموجب أمر صادر عن المحكمة، أن يلتزم المساعدة القانونية قبل محاولة الحصول على حق قانوني لرعاية الأطفال.

وتقوم المحكمة باستعمال معيار "أفضل ما يحقق مصلحة الطفل" لتحديد الشخص الذي يجب أن يُمنح حق رعاية الأطفال. ومن العوامل التي يراعيها القاضي بهذا الشأن، صلاحية الوالدين وشخصية الطرفين وسمعتهما ورغبة الوالدين الطبيعيين وأية اتفاقات بينهما وإمكانية الحفاظ على علاقات عائلية طبيعية.

وفي قضية رعاية الأطفال أو زيارتهم، من العوامل التي تراعيها المحكمة، بناء على القسم 101.1-9 من قانون الأسرة، متوخية خير الطفل وما يحقق مصلحته على أفضل وجه، وجود دليل على قيام أحد الفريقين بإساءة معاملة والد أو والدة الطفل أو زوج أو زوجة هذا الفريق أو أي طفل يسكن في منزل هذا الفريق بمن في ذلك الأطفال المنجيين من علاقات أخرى.

الطلاق

إذا كنت متزوجة من الشخص المسيء إليك، فقد ترغبين اتخاذ خطوات نحو إنهاء هذا الزواج. إن الحصول على الطلاق – سواء كان محدوداً (انفصال قانوني) أو كاملاً (طلاق نهائي) – قد يقلل من العنف المنزلي عن طريق فصلك، باعتبارك الشخص الذي تعرض للضرب، عن الشخص الذي أساء إليك أو زوجك. وعن طريق الشروع في إجراءات الطلاق، قد تتمكنين أيضاً من استعمال وتملك المنزل العائلي إذا ما حصلت على حق رعاية الأطفال. إلا أن بعض الدراسات تشير إلى أن إساءة المعاملة تستمر وقد تتفاقم خلال فترة انفصال الشخص المعتدى عليه أو طلاقه من الشخص المسيء. وهذا يعني أنه في حين أن الحصول على الطلاق يمكن أن يساعد على إنهاء العلاقة المشوبة بالعنف، فقد لا يكون فعالاً كطريقة وحيدة لإنهاء الإساءة الفيزيائية.

وبموجب قانون ماريلاند، يمكن للشخص الذي يكون طرفاً في علاقة مشوبة بالإساءة أن يحصل على طلاق كامل بسبب المعاملة القاسية أو "السلوك بالغ الوحشية". ويجب أن لا يكون هناك توقع معقول للتوفيق أو المصالحة. إن هذه الأسباب لا تتطلب فترة انتظار قبل الشروع في الإجراءات. إلا أنه لا يمكن قبول أوامر الحماية الوقائية والمؤقتة والنهائية كدليل على العنف المنزلي في معاملات الطلاق. كما أن هناك أسباباً أخرى للطلاق، مثل الزنى والهجر التمهيدي قد تمكنك من الحصول على الطلاق إذا كنت طرفاً في علاقة تشوبها إساءة المعاملة.

الجزء الرابع – ملاحظات أخيرة

أن العلاقة المشوبة بالعنف العائلي هي من التجارب الأكثر ألما التي قد نصادفها في حياتنا. إن قراءتك لهذا الكتيب تعني أنك تعترف/ين أنه ليس هناك أحد يستحق أن تساء معاملته وأنت على استعداد لإجراء تغيير نحو الأحسن في حياتك.

إن لك حقوقا كشخص أسيئت معاملته وهناك منظمات وجدت لمساعدتك على ممارسة هذه الحقوق. إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية، فمن فضلك اتصل/ي بإحدى الوكالات المدرجة في نهاية هذا الكتيب.

الجزء الخامس - الموارد

برامج العنف المنزلي

مقاطعة اليغني Allegany County

مركز موارد الأزمات العائلية Family Crisis Resource Center
146 Bedford Street
Cumberland, MD 21502
Administration الإدارة (٣٠١) ٧٥٩-٩٢٤٦
Hotline الخط الساخن (٣٠١) ٧٥٩-٩٢٤٤
يقدم المأوى والاستئصاح. ولا يقدم الخدمات القانونية.

مقاطعة آن أرندل Anne Arundel County

برنامج YWCA للعنف المنزلي YWCA Domestic Violence Program
1517 Ritchie Highway, Suite 101
Arnold, MD 21012
Direct line خط مباشر (٤١٠) ٧٥٧-٨٣٠٠
Baltimore line خط بالتيمور (٤١٠) ٩٧٤-٠٠٨٤
Domestic Violence **Hotline الخط الساخن للعنف المنزلي** (٤١٠) ٢٢٢-٦٨٠٠
(٤١٠) ٦٢٦-٧٨٠٠ - العنف المنزلي والاستئصاح في مقاطعة آن أرندل
يقدم الاستئصاح والخدمات القانونية والمأوى وبرنامج لإصلاح من يستعملون الضرب. البرنامج لا
يقبل من تعرضوا للإساءة ويذمنون المخدرات حالياً أو من بحاجة إلى متطلبات طبية أو نفسية قاسية.

مدينة بالتيمور Baltimore City

بيت الرحمة House of Ruth
2201 Argonne Drive
Baltimore, MD 21218
Administration الإدارة (٤١٠) ٨٨٩-٠٨٤٠
خط الساخن على مدار ٢٤ ساعة (٤١٠) ٨٨٩-٧٨٨٤
Legal Clinic العيادة القانونية (٤١٠) ٥٥٤-٨٤٦٣
www.hruth.org
يقدم الخدمات القانونية والاستئصاح والدفاع والمأوى الطارئ وبرنامج معالجة الأطفال وبرنامج
لإصلاح من يستعملون الضرب.

تشانا CHANA

The Associated: Jewish Community Federation of Baltimore

اتحاد الجالية اليهودية في بالتيمور

101 W. Mt. Royal Avenue

Baltimore, MD 21201

Administration الإدارة (٤١٠) ٢٣٤-٠٠٣٠

Hotline الخط الساخن (٤١٠) ٢٣٤-٠٠٢٣ أو (٤١٠) ٩٩١-٠٠٢٣ - (١-٨٠٠)

الاثنين والخميس ٨:٣٠ صباحا-٨:٣٠ مساءً، الثلاثاء والأربعاء والجمعة ٨:٣٠ صباحا-٥:٣٠ مساءً

يقدم البرنامج الاستنصاح والمأوى والخدمات القانونية للمرأة اليهودية أو النساء اللواتي تعرضن

للضرب من قبل رجال يهود

مشروع الدفاع عن أمر الحماية والتمثيل

Protective Order Advocacy and Representation Project (POARP)

المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

The Women's Law Center of Maryland

المحكمة الدورية في مدينة بالتيمور

Baltimore City Circuit Court

111 N. Calvert Street, Room 100

Baltimore, MD 21202

Legal Services الخدمات القانونية (٤١٠) ٧٨٣-٠٣٧٧

(٤١٠) ٧٨٣-٩٩٨٩ الفاكس

www.wlcmd.org

يقدم المشروع التمثيل القانوني في المحاكمات الجارية من جانب واحد وقضايا أوامر الحماية في

المحكمة الدورية.

مشروع العنف العائلي متعدد الإثنيات

Multi-Ethnic Domestic Violence Project (MEDOVI)

المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

The Women's Law Center of Maryland

المحكمة الدورية في مدينة بالتيمور

Baltimore City Circuit Court

111 N. Calvert Street, Room 100

Baltimore, MD 21202

(٤١٠) ٥٣٤-٨٨٠٠ (بريد صوتي متعدد اللغات) خدمات قانونية وخط ساخن

(٤١٠) ٧٨٣-٩٩٨٩ الفاكس

www.wlcmd.org

يقدم المشروع لضحايا العنف المنزلي الذين ولدوا في بلد أجنبي تمثيل قانوني ويدافع عنهم

ويساعدتهم.

العيادة القانونية للعنف المنزلي في بيت الرحمة

House of Ruth Domestic Violence Legal Clinic

المحكمة الدورية في ماريلاند

District Court of Maryland

1400 E. North Avenue

Baltimore, MD 21213

Legal Services القانونية الخدمات (٤١٠) ٥٥٤-٨٤٦٣ ، (٤١٠) ٢٣٥-٦٣٧٠

(٤١٠) ٢٣٥-٦٣٧٤ - الفاكس

www.hruth.org

الخدمات: تقدم المنظمة الخدمات القانونية والاستنصاح والدفاع والمأوى الطارئ وبرنامج معالجة الأطفال وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

ساينت مايكلز اوتريتش - أديلانت فاميليا

St. Michael's Outreach- Adelante Familia

1922 E. Lombard Street

Baltimore, MD 21231

(٤١٠) ٧٣٢-٢١٧٦

يقدم برنامج أوتريتش طعام طوارئ/تكميلي وبرنامج لمنع العنف المنزلي والتثقيف والدعم. برنامج العنف المنزلي مخصص للمتحدثين باللغة الإسبانية فقط.

هيئة ترناراوند Turnaround, Inc.

2300 N. Charles Street, 2nd Floor

Baltimore, MD 21218

Administration الإدارة (٤١٠) ٣٧٧-٨١١١

Baltimore Line خط بالتييمور (٤١٠) ٨٣٧-٧٠٠٠

Hotline الساخن (٤١٠) ٨٢٨-٦٣٩٠

www.turnaround.org

تقدم المنظمة الاستنصاح والثقافة وخدمات محدودة في مجال تأمين المأوى.

مقاطعة بالتيمور Baltimore County

هيئة ACTS (لخدمة بالتيمور والمناطق المحيطة بها)

ACTS, Inc. (serving Baltimore and surrounding areas)

40 East Burke Avenue

Towson, MD 21204

Hotline الساخن (٤١٠) ٨٢٥-٨٧٧٣

تقدم المنظمة برنامج إسكان انتقالي واستنصاح.

تشانا CHANA

The Associated: Jewish Community Federation of Baltimore

اتحاد الجالية اليهودية في بالتيمور

101 W. Mt. Royal Avenue

Baltimore, MD 21201

Administration الإدارة (٤١٠) ٢٣٤-٠٠٣٠
Hotline الخط الساخن (٤١٠) ٢٣٤-٠٠٢٣ أو (٤١٠) ٩٩١-٠٠٢٣ (١-٨٠٠) - **الخط الساخن Hotline**
الاثنين والخميس ٨:٣٠ صباحا-٨:٣٠ مساءً، الثلاثاء والأربعاء والجمعة ٨:٣٠ صباحا-٥:٣٠ مساءً
يقدم البرنامج الاستنصاح والمأوى والخدمات القانونية للمرأة اليهودية أو النساء اللواتي تعرضن
للضرب من قبل رجال يهود

مركز الأزمات العائلية في مقاطعة بالتيمور
Family Crisis Center of Baltimore County
P.O. Box 3909
Baltimore, MD 21222
Administration الإدارة (٤١٠) ٢٨٥-٤٣٥٧
Shelter الملجأ (٤١٠) ٢٨٥-٧٤٩٦
Hotline الخط الساخن (٤١٠) ٨٢٨-٦٣٩٠
يقدم المركز المأوى والاستنصاح والخدمات القانونية والثقافة الاجتماعية.

الخدمات العائلية وخدمات الأطفال
Family and Children's Services
برنامج العنف المنزلي
Domestic Violence Program
3104 Lord Baltimore Drive, Suite 206
Baltimore, MD 21244
Baltimore and Carroll Co. - الخط الساخن (٤١٠) ٨٢٨-٦٣٩٠
Woodlawn وودلون - مكتب (٤١٠) ٢٨١-١٣٣٤
Westminster ويستمينستر - مكتب (٤١٠) ٨٧٦-١٢٣٣

www.fcsmd.org
يقدم البرنامج المأوى والإحالات إلى المحامين والدفاع في المحاكم والاستنصاح وبرنامج لإصلاح
من يستعملون الضرب.

مشروع الدفاع عن أمر الحماية والتمثيل
Protective Order Advocacy and Representation Project (POARP)
المركز القانوني للمرأة في ماريلاند
The Women's Law Center of Maryland
401 Bosley Avenue, Room 101
Baltimore, MD 21204
Legal Services الخدمات القانونية (٤١٠) ٨٨٧-٣١٦٢
- الفاكس (٤١٠) ٨٢٣-٤٣٦٢

www.wlcmd.org
يقدم المشروع التمثيل القانوني في المحاكمات الجارية من جانب واحد وقضايا أوامر الحماية في
المحكمة الدورية.

هيئة ترنار اوند

Turnaround, Inc.
401 Washington Avenue, Suite 300
Towson, MD 21204

Administration الإدارة (٤١٠) ٣٧٧-٨١١١
Baltimore Line خط بالتييمور (٤١٠) ٨٣٧-٧٠٠٠
Hotline الخط الساخن (٤١٠) ٨٢٨-٦٣٩٠

www.turnaround.org

تقدم المنظمة الاستنصاح والمعالجة وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب كما تقدم المأوى.

مقاطعة كالفرت Calvert County

مركز التدخل في الأزمات
Crisis Intervention Center
إدارة الصحة في مقاطعة كالفت
Calvert County Health Department
P.O. Box 980
Prince Frederick, MD 20678
٥٣٥-٥٤٤٠ (٤١٠) - إدارة الصحة الرئيسية أو ٨٥٥-١٣٥٣ (٣٠١)
Baltimore line خط بالتييمور (٤١٠) ٢٦٩-١٠٥١
Hotline الخط الساخن (٤١٠) ٥٣٥-١١٢١
Metro Hotline الخط الساخن للمetro (٣٠١) ٨٥٥-١٠٧٥
Teen Hotline الخط الساخن للمراهقين (٤١٠) ٢٥٧-٢٢١٦
لا يقدم أية خدمات قانونية.

مقاطعات: كارولاين و دورتشيستر و كنت و كوين آن و تالبوت Caroline, Dorchester, Kent, Queen Anne's and Talbot Counties

هيئة لكل الفصول
For All Seasons, Inc.
300 Talbot Street
Easton, MD 21601
Administration الإدارة (١-٨٠٠) ٣١٠-٧٢٧٣ أو (٤١٠) ٨٢٢-١٠١٨
Hotline الخط الساخن وهو مخصص في المقام الأول للاعتداء الجنسي (٤١٠) ٨٢٠-٥٦٠٠
<http://forallseasonsinc.org/>

تقدم المنظمة الاستنصاح وتخصص مركزا للزيارات العائلية كما تقدم خدمات لضحايا الجريمة.

مجلس ميدشور للعنف العائلي
Mid-Shore Council on Family Violence, Inc.
P.O. Box 5
Denton, MD 21629
Administration and Legal Services الإدارة والخدمات القانونية (٤١٠) ٤٧٩-١١٤٩

٤٦٧٣-٩٢٧ (٨٠٠-١) - الخط الساخن Hotline

www.msfcv.org

يقدم المجلس الاستنصاح والمأوى ويقوم بالتدخل في الأزمات.

مقاطعة كارول Carroll County

مشروع الدفاع عن أمر الحماية والتمثيل

Protective Order Advocacy and Representation Project (POARP)

المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

The Women's Law Center of Maryland, Inc.

55 N. Court Street, Suite 208

Westminster, MD 21157

٣٨٦-٢٤٤٠ (٤١٠) - الخدمات القانونية Legal Services

٧٥١-٥٣٣٩ (٤١٠) - الفاكس

www.wlcmd.org

يقدم المشروع التمثيل القانوني في المحاكمات الجارية من جانب واحد وقضايا أوامر الحماية في المحكمة المحلية والدورية.

الخدمات العائلية وخدمات الأطفال في ماريلاند الوسطى

Family and Children's Services of Central Maryland

برنامج العنف المنزلي

Domestic Violence Program

22 N. Court Street

Westminster, MD 21157

٨٧٦-١٢٣٣ (٤١٠) - مكتب ويستمينستر Westminster

٨٢٨-٦٣٩٠ (٤١٠) - الخط الساخن لـ Baltimore and Carroll Co.

٢٨١-١٣٣٤ (٤١٠) - مكتب وودلون Woodlawn

٨٧٦-٤٧٩١ (٤١٠) - الفاكس

www.fcsmd.org

يقدم البرنامج المأوى والإحالات إلى المحامين والدفاع في المحاكم والاستنصاح وبرنامج لإصلاح من يستعملون الضرب.

مقاطعة سيسيل Cecil County

مركز أزمات العنف المنزلي/الاغتصاب

Domestic Violence/Rape Crisis Center

P.O. Box 2137

Elkton, Maryland 21922

٩٩٦-٠٣٣٣ (٤١٠) - الخط الساخن/الإدارة

٩٩٦-٠٨٢٠ (٤١٠) - الفاكس

يقدم المركز الاستنصاح والمأوى والدفاع وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب، كما تقدم المشورة القانونية.

مقاطعة تشارلز Charles County

مركز الأشخاص الذين أسيئت معاملتهم
Center for Abused Persons
2670 Crain Highway, Suite 303
Waldorf, MD 20601

الإدارة Administration (٣٠١) ٦٤٥-٨٩٩٤

خط الأزمات المنزلية D.C. Line (٣٠١) ٨٤٣-١١١٠

خط الأزمات المفتوح ٢٤ ساعة 24 Hr. Crisis Line (٣٠١) ٦٤٥-٣٣٣٦

يؤمن المركز المرافقة إلى المحاكم والاستنصاح وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

مركز ماريلاند الجنوبية للدفاع عن العائلة

Southern MD Center for Family Advocacy
(formerly St. Mary's Women's Center)
23918 Mervell Dean Road
Hollywood, MD 20636

الخدمات القانونية/الإدارة Legal Services/Administration (٣٠١) ٣٧٣-٤١٤١

الفاكس (٣٠١) ٣٧٣-٤١٤٧

تقتصر خدمات المركز على المحاكمات الجارية من جانب واحد وعلى أوامر الحماية.

مقاطعة فريدريك Frederick County

البيت الصحي

Heartly House

P.O. Box 857

Frederick, MD 21705-0857

الخط الساخن المفتوح ٢٤ ساعة (٣٠١) ٦٦٢-٨٨٠٠

الخط الساخن المفتوح ٢٤ ساعة لالة الكاتبة الهاتفية TTY (٣٠١) ٦٦٢-١٥٦٥

يقدم المأوى والاستنصاح والدفاع وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب والثقافة الاجتماعية ويتم تقديم الخدمات القانونية لضحايا العنف المنزلي.

مقاطعة غاريت Garrett County

مركز داف - مركز موارد العنف المنزلي والاعتداء الجنسي

Dove Center - Domestic Violence and Sexual Assault Resource Center

12978 Garrett Highway, Suite 201

Oakland, MD 21550

الإدارة Administration (٣٠١) ٣٣٤-٦٢٥٥

٤٥٢٥-٢٤٥ (٣٠١) - الفاكس

٣٣٤-٩٠٠٠ (٣٠١) - الخط الساخن Hotline

www.garrettdovecenter.org

يقدم المركز خدمات المرافقة إلى المحكمة والاستنصاح والمأوى والدفاع والإحالات وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

مقاطعة هارفورد Harford County

تشانا CHANA

The Associated: Jewish Community Federation of Baltimore

اتحاد الجالية اليهودية في بالتيمور

101 W. Mt. Royal Avenue

Baltimore, MD 21201

٢٣٤-٠٠٣٠ (٤١٠) - الإدارة Administration

٢٣٤-٠٠٢٣ (٤١٠) أو ٩٩١-٠٠٢٣ (١-٨٠٠) - الخط الساخن Hotline

الاثنين والخميس ٨:٣٠ صباحا-٨:٣٠ مساءً، الثلاثاء والأربعاء والجمعة ٨:٣٠ صباحا-٥:٣٠ مساءً

يقدم البرنامج الاستنصاح والمأوى والخدمات القانونية للمرأة اليهودية أو النساء اللواتي تعرضن للضرب من قبل رجال يهود

مركز موارد الاعتداء الجنسي/وإساءة المعاملة الزوجية

Sexual Assault/Spouse Abuse Resource Center (SARC)

18 S. Main Street

Bel Air, MD 21014

٨٤٣١-٨٣٦ (٤١٠) - الإدارة Administration

٨٧٩-٣٤٨٦ (٤١٠) - خط بالتيمور Baltimore Line

٨٣٨-٩٤٨٤ (٤١٠) - الفاكس

٨٧٩-٨٤٣٠ (٤١٠) - الخط الساخن Hotline

www.sarc-maryland.org

يقدم المركز خدمات قانونية في مجال قانون الأسرة كما يقدم الاستنصاح والمأوى الطارئ والدعم الروحي والعاطفي وخدمات المرافقة إلى المحاكم وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

مقاطعة هاورد Howard County

مركز العنف المنزلي في مقاطعة هاورد

Domestic Violence Center of Howard County

5457 Twin Knolls Road, Suite 310

Columbia, MD 21045

٩٩٧-٠٣٠٤ (٤١٠) - الإدارة والآلة الكاتبة الهاتفية TTY

٩٩٧-٢٢٧٢ (٤١٠) أو ٧٥٢-٠١٩١ (١-٨٠٠) - خط المساعدة Helpline

www.dvcenter.org

يقدم المركز خدمات الإيواء والإسكان الانتقالي والاستئصال والدفاع والدعم الروحي والعاطفي
والتمثيل القانوني والدفاع عن ضحايا العنف المنزلي.

مقاطعة مونتغمري Montgomery County

برنامج الأشخاص الذين أسيئت معاملتهم
Abused Persons Program
1301 Piccard Drive
Suite 1400, 1st Floor
Rockville, MD 20850
Administration الإدارة – (٢٤٠) ٧٧٧-٤٢١٠
Intake Line خط القبول – (٢٤٠) ٧٧٧-٤١٩٥
Walk-In Center ومركز الدخول **Hotline الساخن** – (٢٤٠) ٧٧٧-٤٨٧٣
يقدم البرنامج الاستئصال والدفاع القانوني والمأوى.

بيت الرحمة للمؤازرة في مجال العنف المنزلي
House of Ruth Domestic Violence Assistance
المحكمة الدورية في مقاطعة مونتغمري
Montgomery County Circuit Court
50 Maryland Avenue, Room 307
Rockville, MD 20850

Legal Services الخدمات القانونية – (٢٤٠) ٧٧٧-٩٠٧٧
- الفاكس (٢٤٠) ٧٧٧-٩٠٨٥

www.hruth.org

الخدمات: تقديم الخدمات القانونية والاستئصال والدفاع والمأوى الطارئ وبرنامج معالجة الأطفال
وبرنامج إصلاح من من يستعملون الضرب.

مقاطعة الأمير جورج Prince George's County

مركز الأزمات العائلية

Family Crisis Center

3601 Taylor Street

Brentwood, MD 20722

Administration الإدارة – (٣٠١) ٧٧٩-٢١٠٠

Hotline الساخن – (٣٠١) ٧٣١-١٢٠٣

يقدم الاستئصال في مجال العنف المنزلي والمأوى الآمن ويحتوي مركزا للزيارات والمبادلات
الأمنة، كما يقدم الثقافة الاجتماعية ويؤمن المرافقات إلى المحاكم. لا يقدم الاستشارة القانونية.

العيادة القانونية للعنف المنزلي في بيت الرحمة

House of Ruth Domestic Violence Legal Clinic

محكمة هياتزفيل

Hyattsville Courthouse

4990 Rhode Island Avenue, Int. Rm #4
Hyattsville, MD 20781
Legal Services – الخدمات القانونية (٣٠١) ٩٨٥-٣٥٨٨
٧٧٩-١٧٢١ (٣٠١) - الفاكس

www.hruth.org

الخدمات: تقدم الخدمات القانونية والاستنصاح والدفاع والمأوى الطارئ وبرنامج معالجة الأطفال.
وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

العيادة القانونية للعنف المنزلي في بيت الرحمة
House of Ruth Domestic Violence Legal Clinic
المحكمة الدورية في مقاطعة الأمير جورج
Prince George's County Circuit Courthouse
14735 Main Street
Upper Marlboro, MD 20772
Legal Services – الخدمات القانونية (٣٠١) ٩٥٢-٤٣٠٢
٥٧٤-٣٧٨٢ (٣٠١) - الفاكس

www.hruth.org

الخدمات: تقدم الخدمات القانونية والاستنصاح والدفاع والمأوى الطارئ وبرنامج معالجة الأطفال.
وبرنامج إصلاح من يستعملون الضرب.

مقاطعة ساينت ماري St. Mary's County

هيئة ولدن سييرا
Walden/Sierra, Inc.
26845 Point Lookout Road
Leonardtown, MD 20650
Administration – الإدارة (٣٠١) ٩٩٧-١٣٠٠
٩٩٧-١٣٢١ (٣٠١) - الفاكس
Appointment Desk – مكتب المواعيد (٣٠١) ٨٦٣-٦٦٧٧
Hotline – الخط الساخن (٣٠١) ٨٦٣-٦٦٦١

يقوم البرنامج بالتدخل عند حدوث الأزمات ويقدم خدمات الدعم الروحي والعاطفي كما يقدم المساعدة
والمأوى الطارئ عند حصول عنف منزلي.

مركز ماريلاند الجنوبية للدفاع عن العائلات
Southern Maryland Center for Family Advocacy
(formerly St. Mary's Women's Center)
23918 Mervell Dean Road
Hollywood, MD 20636
Legal Services/Administration – الخدمات القانونية/الإدارة (٣٠١) ٣٧٣-٤١٤١
٣٧٣-٤١٤٧ (٣٠١) - الفاكس

يقدم المركز التمثيل القانوني إلا أن هذه الخدمة تقتصر على قضايا قانون الأسرة كما يقدم المركز الإحالات.

**مقاطعات سمرست و ويكوميكو و ورسيستر
Somerset, Wicomico, and Worcester Counties**

مركز الأزمات الحياتية

Life Crisis Center, Inc.

P.O. Box 387

Salisbury, Maryland 21803

Admin. الإدارة (٤١٠) ٧٤٩-٠٦٣٢

الفاكس (٤١٠) ٥٤٨-٩٤٩٦

Hotline الساخن (٤١٠) ٧٤٩-٤٣٥٧

يقدم المركز الاستنصاح ومأوى لضحايا العنف المنزلي والدعم القانوني والطبي وهناك مركز للزيارات العائلية وبرنامج لإصلاح من يستعملون الضرب كما يقدم خدمات الإحالة إلى المحامين للمراجعين الحاليين.

**مقاطعة واشنطن واشنطن
Washington County**

جمعية مساعدة المواطنين وإيواء من أسئنت معاملتهم

Citizens Assisting & Sheltering the Abused (CASA)

116 W. Baltimore Street

Hagerstown, MD 21740

Administration الإدارة (٣٠١) ٧٣٩-٤٩٩٠

الفاكس (٣٠١) ٧٩٧-٦٧١٧

Hotline الساخن (٣٠١) ٧٣٩-٨٩٧٥

تقدم المنظمة الاستنصاح في مجال العنف المنزلي وتنفذ برنامج إصلاح من يستعملون الضرب وبرنامج تأهيل ربوات البيوت المشردات كما تقدم الدعم القانوني والمأوى (مع بعض القيود).

موارد إضافية في مجال العنف المنزلي

Additional Resources on Domestic Violence

شبكة ماريلاند لمكافحة العنف المنزلي

Maryland Network Against Domestic Violence (MNADV)

6911 Laurel Bowie Road, Suite 309

Bowie, MD 20715

Administration الإدارة (٣٠١) ٣٥٢-٤٥٧٤

الفاكس (٣٠١) ٨٠٩-٠٤٢٢

Referral Line الإحالات (١-٨٠٠) ٦٣٤-٣٥٧٧

www.mnadv.org

الخدمات القانونية المتعلقة بالهجرة Immigration Legal Services

المؤسسات الخيرية الكاثوليكية

Catholic Charities

430 S. Broadway

Baltimore, Maryland 21231-2409

Administration الإدارة (٤١٠) ٥٣٤-٨٠١٥

(٤١٠) ٦٧٥-١٤٥١ - الفاكس

www.catholiccharities-md.org

تقدم المنظمة المشورة القانونية والتمثيل القانوني رخيص الكلف أو المجاني في مجموعة واسعة من قضايا الهجرة.

مشروع العنف المنزلي متعدد الإثنيات

Multi-Ethnic Domestic Violence Project (MEDOVI)

The Women's Law Center of Maryland, Inc.

111 N. Calvert Street, Room 331

Baltimore, MD 21201

Administration الإدارة (٤١٠) ٣٩٦-٣٢٩٤

Multi-Lingual Hotline الخط الساخن متعدد اللغات (٤١٠) ٥٣٤-٨٨٠٠

(٤١٠) ٧٨٣-٩٩٨٩ - الفاكس

www.wlcmd.org

يقدم المشروع ضحايا العنف المنزلي الذين ولدوا في بلد أجنبي التمثيل القانوني والدفاع والمساعدة.

الخط الساخن لقانون الأسرة Family Law Hotline

من مشاريع المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

A Project of the Women's Law Center of Maryland, Inc.

Hotline الخط الساخن (٨٠٠) ٨٤٥-٨٥٥٠

يقدم المشروع المعلومات القانونية لمن يؤهلهم دخلهم لذلك من سكان ماريلاند الذين يسعون وراء الحصول على معلومات عن قضية تتعلق بقانون الأسرة بما في ذلك العنف المنزلي. الخط الساخن يعمل من الاثنين حتى الجمعة من الساعة ٩:٣٠ صباحا حتى الساعة ٤:٣٠ مساء.

خط المساعدة الخاص بالاستشارات القانونية

Legal Forms Helpline

من مشاريع المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

A Project of the Women's Law Center of Maryland, Inc.

Helpline خط المساعدة (٨٠٠) ٨١٨-٩٨٨٨

Spanish Hotline الخط الساخن الإسباني (٨٧٧) ٢٩٣-٢٥٠٧

المشروع عبارة عن خدمة مجانية تقدم المعلومات على الهاتف للأشخاص الذين يرفعون دعوى بموجب قانون الأسرة بدون وجود محامي. أوقات الدوام: الثلاثاء من الساعة ٩:٠٠ صباحا حتى ١٢:٣٠ بعد الظهر، الأربعاء من الساعة ٩:٠٠ صباحا حتى ١٢:٣٠ بعد الظهر ومن الساعة ٤:٠٠ بعد الظهر حتى الساعة ٧:٠٠ مساء، الخميس من الساعة ٩:٠٠ صباحا حتى ٤:٠٠ بعد الظهر،

المكتبات القانونية Law Libraries

إضافة إلى المكتبات المدرجة هنا، اتصل بمكتبة المحكمة الدورية المحلية في منطقتك لمعرفة ما إذا كانت هذه المكتبة مفتوحة للعموم. كما أن المكتبة العامة في منطقتك قد تحتوي على نسخة من مجموعة قوانين ماريلاند المزودة بالحواشي وغيرها من المطبوعات المفيدة. وبإمكانك العثور على قائمة بالمكتبات العامة القانونية في مكتبة الشعب القانونية The People's Law Library www.peoples-law.org.

جامعة ماريلاند، كلية الحقوق

University of Maryland School of Law
Baltimore, MD
500 W. Baltimore Street
Baltimore, MD
٢٣٧٣-٧٠٦ (٤١٠)

أوقات دوام المكتبة: من الاثنين حتى الجمعة، من الساعة ٨ صباحاً حتى الساعة ١١ مساءً، السبت من الساعة ٩ صباحاً حتى الساعة ٨ مساءً، الأحد من الساعة ١٠ صباحاً حتى الساعة ١٠ مساءً.

جامعة بالتيمور، كلية الحقوق

University of Baltimore School of Law
1415 Maryland Avenue
Baltimore, MD
٤٥٥٤-٨٣٧ (٤١٠)

أوقات دوام المكتبة: من الاثنين حتى الجمعة، من الساعة ٨ صباحاً حتى الساعة ١٢ ظهراً، السبت والأحد من الساعة ٩ صباحاً حتى الساعة ١٢ ظهراً.

لجنة المرأة في ماريلاند The Maryland Commission for Women

إن لجنة المرأة في ماريلاند هي وكالة حكومية تقوم على التعرف على المشاكل وتعريف القضايا وتوصية سياسات وحلول كفيلة بتغيير الممارسات التي تمنع المرأة من المشاركة الكاملة في مجتمع اليوم.

ولمزيد من المعلومات، اتصل/ي بـ ٧١٣٧-٧٦٧ (٤١٠) من الاثنين حتى الجمعة ومن الساعة ٨:٣٠ صباحاً حتى الساعة ٥ مساءً www.marylandwomen.org.

المركز القانوني للمرأة في ماريلاند

The Women's Law Center of Maryland, Inc.

إن المركز القانوني للمرأة في ماريلاند هو منظمة لا تهدف إلى الربح المادي وتعتمد على عضوية أعضائها وتتخصص في ترويج التساوي بين الناس في الحقوق بموجب القانون. ويقوم المركز القانوني للمرأة في ماريلاند بوضع تشكيلة من المشاريع المبتكرة لصالح سكان ماريلاند بما في ذلك برامج قانون الأسرة مثل تأييد أمر الحماية ومشروع التمثيل في المحاكم الدورية في مدينة بالتيمور ومقاطعة بالتيمور ومقاطعة كارول والخط الساخن للاستشارات القانونية والخط الساخن لقانون الأسرة ومشروع رعاية الأطفال بسعر مخفض في مقاطعة بالتيمور.

ولمزيد من المعلومات، اتصل/ي بـ ٨٧٦١-٣٢١ (٤١٠) من الاثنين حتى الجمعة ومن الساعة ٩ صباحاً حتى الساعة ٥ مساءً أو قم بزيارة www.wlcmd.org.